

# L'Archiv svizzer da litteratura – tgirar la memoria litterara dal pajais

■ L'Archiv svizzer da litteratura (ASL) collezionescha relaschs d'auturas ed auturs, da perscrutaders e critichers dal 20avel tschientaner fin al diad oz ch'èn liads tras lur vita ed ovra al spazi cultural pluriling svizzer.

L'ASL metta a disposiziun sias collezions al public ed a la scienza a basa da standards internaziunals e promova la valorisaziun da sias collezions cun manifestaziuns e publicaziuns. El plubligescha regularmain il bulletin «Passim», la revista «Quarto» e las actas da ses colloquis e sias dietas. L'ASL maina ina sala da lectura, ina biblioteca da consultaziun cun ina documentaziun da stampa ed ina collezium da medias audiovisualas. L'onn 2011 è vegnida inaugurada la Sala Hermann Hesse sco sala d'exposiziun e da memoria. Grazia a la collavraziun cun universitads e fundaziuns a nivel naziunal ed internaziunal anime-scha l'ASL la discussiun sur da dumondas da las ciencias culturalas e filologicas en connex cun archiv litterars e lur collezions.

## Istorgia da l'instituziun

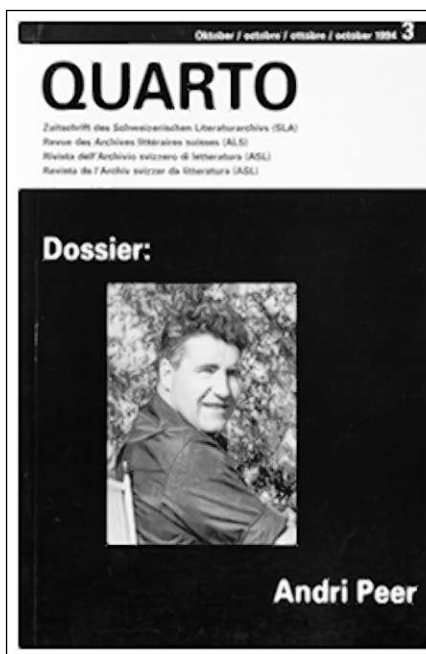
Il december 1988 ha Friedrich Dürrenmatt (1921–1990), autor renomà e criticher ironic



politica e sociala svizra, surdà ses archiv litterar a la Confederaziun. Questa donaziun era dentant liada a pretais da natira politica e culturala: Dürrenmatt ha giavischà la fundaziun d'in archiv naziunal da litteratura, nua che ses relasch possia vegnir archivà, inventarisà e dà liber a l'access per la retschertga e – grazia ad exposiziuns ed autras preschentaziuns – era ad in public pli vast. En pli duain vegnir rimnads en quest archiv ulteriurs documents da scripturas e scripturs da las quatter culturas svizas.

L'impurtanza da quest'iniziativa è vegnida renconuschida immediatmain. Già il zercladur 1989 è vegnì firmà il contract d'iertra. Las lavurs conceptualas ed administrativas èn vegnidas aviadas dalunga ed ils 11 da schaner 1991 – in mais suenter la mort da Friedrich Dürrenmatt – ha pudì vegnir inaugurà l'Archiv svizzer da litteratura.

L'ASL è vegnì integrà en la Biblioteca naziunala svizra a Berna ed unì cun la secziun da manuscrits gia existenta.



Differentas ediziuns tgiradas da l'Archiv svizzer da litteratura.

Cun questa soluziun dispona l'ASL dapi il cumenzament da relaschs impurtants sco quels da Corinna Bille, Blaise Cendrars, Maurice Chappaz, Annemarie Schwarzenbach e Carl Spitteler, da la remartgabla correspondenza da Hermann Hesse e da l'Archiv Rilke svizzer. Questas collezions han dapi alura pudì vegnir amplifitgadas ed enritgidas constantmain. Cun passa 250 fonds (per part parzials) d'auturas ed auturs svizzers e pli che 60 bibliotecas d'autur poseda l'ASL la collezium la pli impurtanta da documents relativs a las litteraturas svizas dal 20avel e 21avel tschientaner.

Il singuls relaschs ed archiv cumpiglian notizias e sboszs, manuscrits e dactiloscrits d'ovras litteraras, correspondenzas, diaris, extracts da pressa, studis ed essays sur da la litteratura, bibliotecas d'auturas ed auturs, ma era documents audiovisuals, fotografias, ovras d'art ed objects persunals da las auturas e dals auturs.

## Las relaziuns cun il public

Dasper las lavurs d'archiv ordinaras – colleziumar, zavrà, cataloghisar e conservar ils documents – surpiglia l'ASL era differentas lavurs scientificas, tranter auter la realisaziun da publicaziuns e da retschertgas. Ad in public pli vast preschenta l'ASL singuls aspects da sias collezions tras exposiziuns, occurrenzas litteraras, seminaris e curs. L'ASL è era in center d'infurmaziun per las litteraturas svizas.

La genesa textuala ed il process da scrittira èn ils champs da retschertga principals da l'ASL per tut las quatter litteraturas svizas. Ils projects da retschertga dal Fond naziunal svizzer permettàn da scuvrir novs texts e contexts e furneschan invistas en la dinamica dal process da scriber. Ina basa da retschertga impurtanta constitueschan er las bibliografias specificas che l'ASL metta a disposiziun online per promover ulteriurs studis davart singuls auturs e singulas auturas u davart tematicas che pertutgan l'Archiv.

Las publicaziuns da l'ASL sa drizzan tant ad in public scientific e spezialisà sco er ad in public pli vast interessà per la litteratura. La paletta da publicaziuns cumpiglia sper la revista tematica «Quarto» la newsletter periodica «Passim» ed ils «Puncts da vista» online. La revista «Quarto» sa drizza cun ses numers tematics ad in public vast interessà per la litteratura. En las duas ediziuns multilinguas annualas vegnan preschentads auturas ed auturs da l'ASL e discutadas tematicas en connex cun l'archivaziun da lur scrittiras. Sper texts litterars, essays ed artitgels tematics cuntegna mintg'ediziun er ina part illustrativa che preschenta documents or da l'archiv.

L'ASL organisescha mintg'onn diversas occurrenzas cun il scopo da preschentar las collezions en maniera adattada per in public pli vast. Inscunters cun auturas ed auturs e la preschentaziun da novas ediziuns sin il champ da

las litteraturas svizas duain dar in'invista en il process da scriber e promover la confruntaziun cun auturas ed auturs contemporans.

Cur che la Biblioteca naziunala ha acquistà il relasch da Herman Hesse è ella s'obligada da crear ina sala en memoria dal scriptur. En in spazi cumpletmain nov inaugurà il 2011 èn exposts manuscrits ed objects che tutgavan al scriptur. La Sala Hermann Hesse è medemmain in lieu adattà per visitas guidadas e retschaviments che dat als giasts in'invista en la varietad tematica da l'ASL. In'exposiziun permanenta mussa manuscrits, brevs ed objects d'auturas ed auturs da las quatter culturas linguisticas svizas. Ils documents envidan d'entrar en il vast e fascinanz univers dals relaschs.

## Las collezions en lingua tudestga, franzosa e taliana

L'ASL ha l'incumbensa da rimnar documents cun referiment a las quatter litteraturas svizas (e dapi la consegna dal relasch da Patricia Highsmith a Berna era in pau englais) cun in accent particular sin il 20avel e 21avel tschientaner.

Exempels per la collezium en lingua tudestga èn ils relaschs d'auturas ed auturs sco Hugo Ball, Peter Bichsel, Hermann Burger, Erika Burkart, Friedrich Glauser, Emmy Hennings, Hugo Loetscher, Gerhard Meier, Adolf Muschg, Erica Pedretti, Annemarie Schwarzenbach e Robert Walser, sco era dal purtader dal premi nobel Carl Spitteler ch'aveva surdà sco emprim ses relasch a la Biblioteca naziunala. Damai che auturas ed auturs d'origins fitg divers scrivan en Svizra e davart la Svizra, vegnan conservads a l'ASL er ils relaschs (per part parzials) da l'autura americana Patricia Highsmith, da Hermann Hesse, Rainer Maria Rilke, Ulrich Becher, Rolf Hochhuth e Golo Mann.

Ils relaschs istorics en lingua franzosa conservads en la Biblioteca naziunala cumpiglian tranter auter l'autura ed ils auturs Blaise Cendrars, S. Corinna Bille, Maurice Chappaz, Bertil Galland, Eugène Rambert, Gonzague de Reynold e William Ritter. Quests relaschs han furnì la basa per ulteriurs acquisti suenter la fundaziun da l'ASL. Uschia han ins acquistà tranter auter ils relaschs dad Étienne Barilier, Georges Borgeaud, Jacques Chessex, Anne-Lise Grobéty, Roland Jaccard, Agota Kristof, Alice Rivaz, Grisélidis Réal, Yvette Z'Graggen e Walter Weideli, e la biblioteca da Jean Starobinski. Ulteriurs relaschs cumpiglian la critica litterara e l'istorgia editoriala.

Dasper la collezium da singuls manuscrits en lingua taliana avant maun gia avant la fundaziun da l'ASL en la Biblioteca naziunala, ha en spezial la do-

naziun da l'archiv da Giovanni Orelli a l'ASL l'onn 1991 dà in stimol impurtant per colleziumar er relaschs d'auturas ed auturs contemporans en lingua taliana. En ils ultims ventg onns è questa collezium vegnida schlargiada tras l'acquist da divers archiv e relaschs da personalitads eterogenas sco Alice Ceresa, Anna Felder, Grytzko Mascioni ed Alberto Nessi.

## Las collezions en lingua rumantscha

Dapi il 1991 ha l'ASL reuni ina collezium significativa da relaschs che represchentan las diversas personalitads e tendenzas entaifer il mund litterar rumantsch. Ina part da questa collezium è gia accessibla online, numnadmain ils inventars dals suandants relaschs: Clo Duri Bezzola, Cla Biert, Gion Deplazes, Alexander Lozza (relasch parzial) e Jon Semadeni.

Per ils ulteriurs relaschs pon ins consultar in inventari word disponibel a l'ASL. Igl èn quai ils relaschs (parzials) da las suandantas auturas ed auturs: Reto Caratsch, Gian Fontana, Margarita Gangale-Uffer (inclus ils relaschs da Giuseppe Gangale e da Giargem Uffer), Peider Lansel, Andri Peer e Hendri Spescha. La collezium vegn augmentada cuntinuadamain cun materialias adattadas.

Dasper las lavurs d'archivaziun promova l'ASL en si'activitad currenta ed en collavraziun cun partenaris adattads la conuschientscha e la perscrutaziun da la litteratura rumantscha en differentes aspects. Tranter auter èn quai contribuziuns en ils periodics da l'ASL «Quarto» e «Passim», publicaziuns specificas sco las actas dal colloqui «Lecturas da La müdada» da Cla Biert» u lavurs da perscrutaziun sco il project dal Fondo naziunal svizzer davart «Tradiziun e modernitad en la lirica dad Andri Peer».

En connex cun Andri Peer èn er da menziunar las ediziuns «Essays, correspondenza e critica 1947–1994» ed «Andri Peer e ses temp en documents audiovisuals istorics. Intervistas, recitaziuns da poesias, gieus radiofonics e critica litterara (1947–1982) or dals archivs da Radio e Televisiun Rumantscha». Vitiers vegnan manifestaziuns sco la dieta da commemoraziun en occasiun dal tschientaner da Jon Semadeni u exposiziuns tematicas sco «Chauns e giasts litterars» u «Brotlos? – dal scriber e dals raps».

## Consultaziun

Tut las collezions pon vegnir consultadas per lavurs da retschertga e studis scientifics, litterars, schurnalistics u editorials. Ils materials èn documentads per gronda part en maniera convenziunala cun catalogs e glistas d'inventar, ma successivmain figure-schan els era en il catalog online da la Biblioteca naziunala numnà «Helveticat». La consultaziun è pussaivla be en la sala da lectura da l'ASL a basa dals contracts per ils singuls relaschs e dal reglament da consultaziun.

## La preschentaziun

Dossier «Archiv svizzer da litteratura»

## Dapli infurmaziuns

chatta.ch/?hiid=220  
www.chatta.ch

**Relasch Alexander Lozza**  
Inventari dal relasch Alexander Lozza conservà a l'Archiv svizzer da litteratura

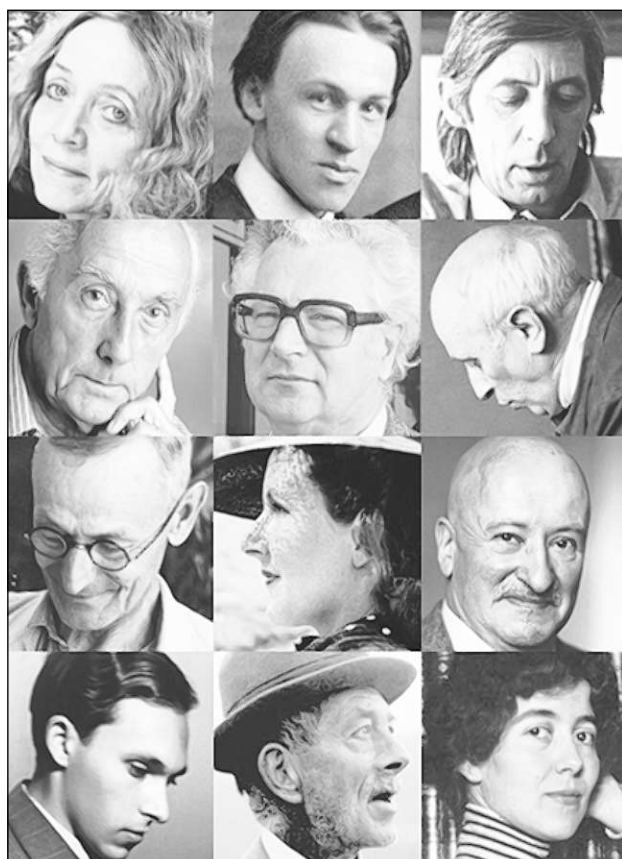
**Resumaziun dal relasch**

**Autor/Origine:** Alexander Lozza (1880-1953)  
**Titel:** Relasch Alexander Lozza  
**Datas extremas dals documents:** 1903/1980  
**Resumaziun:** Il relasch cumpiglia singuls manuscrits, tiposcripts, brevs e fotografias da l'autur sco era drens atgils che documenteschan sia vita e s'ovras.  
**Collaziun:** 3 stgafas  
**Signatura:** ASL/Lozza

**Access:** Public  
**Collaziun:** 3 stgafas  
**Acquisiziun:** 1993/1980  
**Religiun:** Protestanta

**A Class:**  
A1 Elavura  
A2 Pressa  
A3 Drama  
A4 Referent  
B Correspondenza  
B1 Retsch da l'autur  
B2 Retsch da terzas persunas  
C Documents da vita  
C-1 Fotografias  
D Collecziuns  
D-1 Documentaziun da vita ed  
D-1-1 Vita ed ovras  
D-1-1-1 Per il 100avel  
D-1-1-1-1 e 100avel  
D-2 Caderets  
D-2-1 Pressa da e con  
D-2-1-1  
D-3 Relaziuns dal relasch  
D-3-1 Exposiziuns  
D-3-1-1 Relaschs ed  
D-3-1-1-1

Alexander Lozza fotografà da Max Meerkampfer, (c) Foto Meerkampfer Daas



La collezium da l'ASL cumpiglia auturas ed auturs da tut las quatter linguas naziunals.

P. Alexander Lozza – exempel per in relasch rumantsch accessibel online.